



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Regioninės plėtros komitetas*

---

**2010/2156(INI)**

7.2.2011

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 53**

**Nuomonės projektas**  
**Oldřich Vlasák**  
(PE456.617v01-00)

dėl kultūros ir kūrybos sektorių potencialo išlaisvinimo  
(2010/2156(INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Pakeitimas 1**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir *regioninės* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą;

*Pakeitimas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai, ***kurie itin prisideda prie vietos ir regiono patrauklumo didinimo bei jų ekonominės, socialinės ir teritorinės plėtros vizijos kūrimo***, pripažįstami kaip vietos ir *regionų* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą;

Or. en

**Pakeitimas 2**  
**Nuno Teixeira**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir regioninės plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą;

*Pakeitimas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir regionų plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą, ***pabrėžia svarbų vaidmenį, kurį jie atlieka šiame sektoriuje***;

Or. pt

**Pakeitimas 3**  
**Francesco De Angelis**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir *regioninės* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą;

*Pakeitimas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir *regionų* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą; ***todėl ragina teikti paramą regionų ir vietos agentūroms steigti siekiant koordinuoti šios srities išteklius ir bendradarbiauti su kitomis valstybėmis narėmis;***

Or. it

**Pakeitimas 4**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir *regioninės* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą;

*Pakeitimas*

1. teigiamai vertina tai, kad visoje žaliajoje knygoje kultūros ir kūrybos sektoriai pripažįstami kaip vietos ir *regionų* plėtros priemonė, pabrėžia, kad vietos ir regiono valdžios įstaigos valstybėse narėse atsakingos už sektorius, minimus kultūros ir kūrybos kontekste, ypač už kultūrą, tyrimus, švietimą, turizmą bei užimtumą; ***ragina valstybes nares nuo pat derybų dėl teisės aktų ir programų, kurias finansuojamos iš struktūrinių fondų, ankstyvųjų etapų ištraukti susijusius regionus ir vietos valdžios institucijas siekiant, kad įvairių valdymo lygmenų***

*dialogas laiku vyktų įvairiais lygmenimis;*

Or. en

**Pakeitimas 5**

**Seán Kelly**

**Nuomonės projektas**

**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1a. pažymi, kad kultūros ir kūrybos sektoriai yra strategijos „Europa 2020“ pažangaus augimo ramsčio centre. Reikėtų teikti pirmenybę sinergijos poveikį apimančiam požiūriui, kuriuo remiantis naudojamas visų esamų ES finansinių ir reguliavimo priemonių sverto efektas siekiant skatinti kultūros ir kūrybos sektorius, kad ES galėtų iki 2020 m. ir vėliau išlaikyti bendrus lyginamuosius pranašumus šiuose sektoriuose;*

Or. en

**Pakeitimas 6**

**Petru Constantin Luhan**

**Nuomonės projektas**

**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1a. ragina valstybes nares ir nacionalines valdžios įstaigas remti kultūros ir kūrybos sektorius, kaip darbo vietų kūrimo ir ekonominės raidos priemonę, taip pat dėti pastangas siekiant ugdyti vietos identitetą;*

Or. ro

**Pakeitimas 7**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, **ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą**, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietoves, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, o kultūros paveldas taip pat laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietoves, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; **taip pat mano, kad jis labai reikšmingas veiksnys buvusių pramoninių rajonų atgaivinimo strategijoje, taip pat politikos priemonėse, kuriomis apibrėžiamos naujos sektorinės turizmo sritys, ir naujoje tradicinio turizmo apibrėžtyje**; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip skirtingų politikos sričių valdžios įstaigų ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. es

**Pakeitimas 8**  
**Francesco De Angelis**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietoves, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo **strategijas**

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas taip pat laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietoves, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybos **sektorių steigimą ir jau**

reikėtų *įtraukti į* vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų *skirtingose politikos srityse* ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

*esamų vystymą* reikėtų *remti pagal* vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip *skirtingų politikos sričių* valdžios įstaigų ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. it

## **Pakeitimas 9** **Vasilica Viorica Dăncilă**

### **Nuomonės projektas** **2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas *tuos pačius metus laikomas svarbiu* plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas *reikėtų* įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas *turi pridėtinę vertę ir suteikia savitumo* plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybos strategijas *reikia* įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. ro

## **Pakeitimas 10** **Seán Kelly**

### **Nuomonės projektas** **2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir

didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

didmiesčių aplinką, ***kuriant investicijoms palankias sąlygas***, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; ***pažymi, kad infrastruktūra, pvz., greitasis plačiajuostis ryšis, yra labai svarbi kultūros ir kūrybos sektorių raidai, ypač kaimo vietovėse, kadangi jie mažina nepalankių sąlygų įtaką, ir atkreipia dėmesį į tai, kad struktūriniai fondai gali atlikti pagrindinį vaidmenį skatinant plačiajuosčio ryšio prieinamumą***; todėl mano, kad kultūros ir kūrybos strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. en

## **Pakeitimas 11 Lambert van Nistelrooij**

### **Nuomonės projektas 2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę; ***ir kad turėtų būti stiprinamas teritorinis bendradarbiavimas***;



## Pakeitimas 12

### Petru Constantin Luhan

#### Nuomonės projektas

#### 2 dalis

##### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

##### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę; ***mano, kad tokia kultūros ir kūrybingumo infrastruktūra ir įstaigos gali prisidėti prie teritorinės sanglaudos ir miesto ir kaimo sąveika grindžiamo požiūrio taikymo;***

Or. ro

## Pakeitimas 13

### Nuno Teixeira

#### Nuomonės projektas

#### 2 dalis

##### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl

##### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra+ ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų ***atstatymą ir*** atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant ***ir***

jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

*atnaujinant* kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui, *ir mano, kad būtina išvengti gyventojų mažėjimo šiose vietovėse*; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. pt

#### **Pakeitimas 14** **Ramona Nicole Mănescu**

##### **Nuomonės projektas** **2 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

###### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į tai, kad kultūros ir kūrybos infrastruktūra ir įstaigos atlieka svarbų vaidmenį plėtojant fizinę miestų ir didmiesčių aplinką, ypač turint omenyje buvusių pramoninių rajonų atgaivinimą, o kultūros paveldas tuo pačiu metu laikomas svarbiu plėtojant kaimo vietas, ypač dėl jo poveikio kaimo turizmui; todėl mano, kad kultūros ir kūrybingumo strategijas reikėtų įtraukti į *nacionalines*, vietos ir regionų plėtros strategijas, kaip valdžios įstaigų skirtingose politikos srityse, *MVI* ir atitinkamų pilietinės visuomenės atstovų partnerystę;

Or. en

#### **Pakeitimas 15** **François Alfonsi, Patrice Tirolien**

##### **Nuomonės projektas** **2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***2a. primena, kad Europos kultūrinė įvairovė, ypač turtingas regioninių kalbų ir kultūrų paveldas – tai nepakeičiama žaliava kultūros ir kūrybos sektoriams; todėl ragina Komisiją įtraukti kultūrinės įvairovės skatinimą į regioninės plėtros strategijas;***

Or. fr

**Pakeitimas 16**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas ***atsilikusiųose*** regionuose, bet ir tiesiogiai ***prisidėti prie*** konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., ***siekiant skatinti*** kultūrą ir kūrybingumą;

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas ***mažiau išsivysčiusiuose*** regionuose ***ir taip prisidėti prie teritorinės sanglaudos ES***, bet ir tiesiogiai ***išlaikyti konkurencingumą*** bei ***užimtumo kūrimą*** visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., ***taip pat rengiant naujus projektus, skatinančius*** kultūrą ir kūrybingumą;

Or. ro

**Pakeitimas 17**  
**Iosif Matula**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas *atsilikusiuose* regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą *ir* kūrybingumą;

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas, *ypač nepalankioje padėtyje esančiuose* regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą, kūrybingumą, *konkurencingumą ir naujoves*;

Or. ro

**Pakeitimas 18**  
**Francesco De Angelis**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų

pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti *kultūrą* ir *kūrybingumą*;

pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti *investicijas į kultūros* ir *kūrybos sektorius*;

Or. it

## **Pakeitimas 19** **Lambert van Nistelrooij**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

#### *Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose *suteikia daug galimybių, ypač MVĮ, panaudojant inovacijas skatinti augimą ir kurti naujas darbo vietas*; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

Or. en

## **Pakeitimas 20** **François Alfonsi**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami

#### *Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami

projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti *kultūrą* ir kūrybingumą;

projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti *kultūrinę įvairovę* ir kūrybingumą;

Or. fr

## Pakeitimas 21

Hermann Winkler, Joachim Zeller

### Nuomonės projektas

#### 3 dalis

##### *Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

##### *Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; ***pabrėžia, kad kūrybos sektoriaus augimo lygis viršija augimo kituose sektoriuose lygį; pažymi, kad 2007 m. jokiam kitame sektoriuje Europoje, Vokietijoje ir miestuose nebuvo didesnio augimo, nei kūrybos sektoriuje; be to, mano, kad kultūra ir kūrybingumu grindžiami projektai gali atlikti itin svarbų vaidmenį kaip jaunų žmonių ir jų regionų tarpusavio ryšių užmezgimo faktorius, o šio reiškinio svarbos negalima neįvertinti atsižvelgiant į daugelio regionų demografinės tendencijas;*** todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo

plėtos pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

Or. de

**Pakeitimas 22**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtos pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtos pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą, ***įskaitant regionines kalbas ir kultūras***;

Or. fr

**Pakeitimas 23**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir

tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti/ puoselėti? kultūrą ir kūrybingumą;  
***ragina Komisiją ir valstybes nares panaudoti esamas techninės pagalbos schemas, kad regiono ir vietos lygmenimis būtų galima skleisti žinias apie tai, kokių esama problemų, susijusių su įgyvendinimu;***

Or. en

## **Pakeitimas 24** **Nuno Teixeira**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

#### *Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose ***tinkamai naudojant jų vietinius fizinius, žmogiškuosius ir kapitalo išteklius siekiant skatinti kultūrinę įvairovę***, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;



**Pakeitimas 25**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą;

*Pakeitimas*

3. mano, kad kultūra ir kūryba grindžiami projektai gali ne tik pagerinti struktūrinės sąlygas atsilikusiuose regionuose, bet ir tiesiogiai prisidėti prie konkurencingumo bei užimtumo skatinimo visuose regionuose; todėl ragina Komisiją, valstybes nares, regiono ir vietos valdžios įstaigas kiek įmanoma panaudoti veikiančias ES paramos programas, pvz., sanglaudos ir struktūrinės politikos, kaimo plėtros pagal BŽŪP, mokslinių tyrimų pagrindų programą, Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir kt., siekiant skatinti kultūrą ir kūrybingumą; ***mano, kad parama kultūros ir kūrybos sektoriams turėtų būti suderinta ir kartu atsižvelgti į vietos poreikius, išteklius ir pranašumus siekiant didesnio veiksmingumo;***

Or. en

**Pakeitimas 26**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3a. pabrėžia regionų „pažangiosios specializacijos“ svarbą; siekiant visapusiškai panaudoti visas Europos kūrybos potencialo galimybes ir skatinti regionų konkurencingumą, kūrybos sektoriaus įmonės turėtų steigti***

*tarptautiniu mastu konkurencingus susivienijimus, kurie turėtų geresnes galimybes teikti idėjas rinkai ir jas pakeisti patraukliomis prekėmis, orientuotomis į vartotojus;*

Or. en

**Pakeitimas 27**  
**Sabine Verheyen**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. pažymi, kad plačiajuostis ryšis – tai pagrindinis infrastruktūros elementas, kuris yra labai svarbus buveinės faktorius kūrybos sektoriui, ragina Komisiją, kai visoje Europoje veiks visa apimantis plačiajuostis ryšis, siekiant Skaitmeninėje darbotvarkėje numatytų tikslų skatinti valstybes nares įrengti atitinkamus didelės spartos ir labai didelės spartos tinklus, taip pat visa apimančius, ypač kaimo vietovėse;*

Or. de

**Pakeitimas 28**  
**Seán Kelly**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. Pabrėžia, kad plėtojant kultūros ir kūrybos sektorius judumas atlieka pagrindinį vaidmenį ir leidžia jiems peržengti regiono ir vietos ribas ir patekti į platesnę ES bei pasaulio rinką. todėl pabrėžia ES iniciatyvų, pvz., miestų-*

*partnerystės programos, Europos kultūros sostinių bei programos „Leonardo da Vinci“ svarbą plėtojant tokį judumą;*

Or. en

**Pakeitimas 29**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. pabrėžia, kad kultūra turi atlikti esminį vaidmenį vykdant tvarią pasienio teritorijų plėtrą, mano, kad kultūros ir kūrybingumo skatinimas turėtų būti neatsiejama teritorinio bendradarbiavimo dalis, todėl ragina Komisiją apibendrinti turimas žinias apie tarpvalstybinį bendradarbiavimą kultūros ir kūrybos sektoriuose, jo poreikius ir gerąją praktiką, įgyti specifines žinias, susijusias su kultūra, kūryba ir pasienio teritorijomis, ypač mažai aptartose srityse, pvz., ryšis tarp kultūros, kūrybingumo ir ekonomikos;*

Or. en

**Pakeitimas 30**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3b. teigiamai vertina numatytus veiksmus, skirtus kultūros ir kūrybos sektorių vaidmeniui stiprinti, kad jie veiktų kaip naujovių ir struktūrinių pokyčių*

*katalizatorius pagal pavyzdines iniciatyvas „Inovacijų Sąjunga“ ir „Skaitmeninė darbotvarkė Europai“; pabrėžia IRT vaidmenį kultūros ir kūrybingumo sektoriuose, atkreipia dėmesį į „kūrybinius ryšius“ tarp investicijų, technologijų, naujovių, verslumo ir prekybos, ragina Komisiją skatinti prieigą prie naujų IRT ir propaguoti jų naudojimą kultūros ir kūrybos sektoriuose, pvz., kultūrinio turinio skaitmeninimą ir skelbimą internete;*

Or. en

**Pakeitimas 31**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**3 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3c. pabrėžia, kad Europos kultūros sostinių iniciatyva plačiai pripažįstama kaip vadinamoji miestų plėtros laboratorija pasitelkus kultūrą, ragina Komisiją remti šią iniciatyvą užtikrinant palankias pažangios patirties perdavimo sąlygas, kultūrinį bendradarbiavimą ir tinklą, skirtą patirties mainams dėl kultūros ir kūrybos sektorių galimybių, kūrimą siekiant išlaisvinti šių sektorių potencialą ir jį visapusiškai panaudoti;*

Or. en

**Pakeitimas 32**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**3 d dalis (nauja)**

**3d. apgailestauja dėl to, kad Komisija nepakankamai atsižvelgia į miestų, savivaldybių bei regionų partnerystės susitarimus, kurie jau daugelį metų buvo kaip išskirtinis kultūros ir informacijos mainų ir kūrybinio bendradarbiavimo forumas; ragina Komisiją bendradarbiaujant su Europos vietos ir regioninės valdžios institucijų asociacijomis skatinti šiuolaikiškas miestų parnterystės iniciatyvas ir mainus, kuriuose dalyvautų visi visuomenės sluoksniai;**

Or. en

**Pakeitimas 33**  
**Georgios Stavrakakis**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, **padėsiančią** išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, **taip pat faktorius, kurie apsunkina arba apriboja skiriamų lėšų įsisavinimą, taip** pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, kuri būtų **grindžiama tolesnių taisyklių supaprastinimu ir suderinimu bei atitinkamų įstaigų valdymo pajėgumų didinimu, kuri taip padėtų** išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

Or. el

## Pakeitimas 34

Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

### Nuomonės projektas

#### 4 dalis

##### *Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse **tinkamumą**, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

##### *Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse **poveikį**, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

Or. en

## Pakeitimas 35

Francesco De Angelis

### Nuomonės projektas

#### 4 dalis

##### *Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią **išlaisvinti** visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

##### *Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią **panaudoti** visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, **pvz., jų naujų darbo vietų kūrimo, potencialą**;

Or. it

**Pakeitimas 36**  
**Seán Kelly**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

*Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą; ***taip pat pripažindamas dinamiškų kultūros ir kūrybos sektorių privalumus didinant ES konkurencingumą pasaulio mastu, kuriant aplinką, kurioje būtų skatinamos ir vertinamos naujovės, kūrybingumas ir verslumas;***

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

*Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą; ***pabrėžia poreikį supaprastinti fondų struktūrą – ir tai būtų***

*esminis būsimos sanglaudos politikos principas, kad galimi partneriai nebūtų atgrasomi nuo dalyvavimo projektuose;*

Or. en

**Pakeitimas 38**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

*Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti **iš politinės patirties**, iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

Or. es

**Pakeitimas 39**  
**Nuno Teixeira**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės sferos, ypač kultūros ir kūrybos

*Pakeitimas*

4. rekomenduoja Komisijai įvertinti struktūrinių fondų ir dabartinių bei būsimų programų kultūros, tyrimų **ir mokymo**, turizmo, garso ir vaizdo žiniasklaidos, jaunimo ir švietimo srityse tinkamumą, pasimokyti iš šiuo metu vykdomų projektų ir tyrimų patirties siekiant po 2013 m. parengti sanglaudos politiką, padėsiančią išlaisvinti visą kultūrinės srities, ypač



sektorių, potencialą;

kultūros ir kūrybos sektorių, potencialą;

Or. pt

**Pakeitimas 40**  
**Georgios Stavrakakis**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4a. ragina visas susijusias įstaigas vietos lygmeniu panaudoti teritorinio bendradarbiavimo programas siekiant dalytis pažangiaja patirtimi ir ja naudotis plėtojant kultūros ir kūrybos sektorius;***

Or. el

**Pakeitimas 41**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4a. ragina Komisiją parengti menininkų judumo programą (pagal analogiją su programa „Erasmus“) siekiant skatinti kartų dialogą ir patirties mainus, skirtus jauniems menininkams, taip pat palaikyti kultūrų dialogą ir didinti naudą, gaunamą iš tradicinio kultūrinio paveldo bei jo ryšių su naujomis technologijomis;***

Or. ro

**Pakeitimas 42**  
**Alain Cadec**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones;

*Pakeitimas*

**5. primena, kad dinamiškų MVĮ struktūra – tai plačiu asortimentu ir aukšta kokybe pasižyminčios kultūros ir laisvalaikio pramonės pagrindas;** ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones;

Or. fr

**Pakeitimas 43**  
**Francesco De Angelis**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones;

*Pakeitimas*

**5. mano, kad būtina imtis ad hoc priemonių, siekiant palengvinti MVĮ prieigą prie kreditų, ypatingą dėmesį skiriant jauniems šio sektoriaus verslininkams;** ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones;

Or. it

**Pakeitimas 44**  
**Seán Kelly**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB *ir* EIF finansines priemones;

*Pakeitimas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB, EIF finansines priemones, ***paskolų garantijas ir skatinant rizikos kapitalo dalyvavimą kultūros ir kūrybos sektorių naujoves diegiančių įmonių įsikūrimui remti;***

Or. en

**Pakeitimas 45**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones;

*Pakeitimas*

5. ragina ateityje suteikti svarbesnį vaidmenį MVĮ ir privačiam kapitalui įgyvendinant projektus ir priemones kultūros ir kūrybos sektoriuose, ypač pasitelkiant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir maksimaliai panaudojant EIB ir EIF finansines priemones; ***ragina Komisiją supaprastinti šių priemonių taikymo taisykles, nes dėl šių taisyklių sudėtingumo jomis per mažai naudojamosi; ragina valstybes nares ir toliau jomis naudotis siekiant pagerinti projektų kokybę ir padidinti privačių subjektų, ypač MVĮ, dalyvavimą Europos projektuose;***

**Pakeitimas 46**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. atsižvelgdamas į ES integruotą politiką primena poreikį atsižvelgti į regionų, turinčių ypatingų teritorinių bruožų, padėtį siekiant suteikti šiems regionams, juose veikiančioms įmonėms, darbo jėgai ir gyventojams galimybę visapusiškai integruotis į ES vidaus rinką ir visiškai naudotis jos privalumais;***

Or. es

**Pakeitimas 47**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. pripažindamas išimtinę tarpsektorinę kultūros ir kūrybos šakų prigimtį, ragina Komisiją kartu su Eurostatu dėti pastangas siekiant geriau apibrėžti šį sektorių, kad jis kuo tiksliau atsispindėtų statistikoje (naujų kiekybinių ir kokybinių duomenų rinkimo modelių ir metodologijų rengimas, jų palyginamumo ir rinkimo procesų kokybės gerinimas);***

Or. en

**Pakeitimas 48**  
**Alain Cadec**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. ragina Komisiją toliau dėti pastangas siekiant paremti kultūros ir kūrybos pagrindus skatinant geriau struktūruotą valstybių narių ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą **ne reglamentavimo sistema, o atviruoju koordinavimo metodu, kuriuo remiantis dalijamasi** patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius proceso veiksmus.

*Pakeitimas*

6. ragina *Komisiją* toliau dėti pastangas siekiant paremti kultūros ir kūrybos pagrindus skatinant geriau struktūruotą valstybių narių ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą **dalijimusi** patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius veiksmus.

Or. fr

**Pakeitimas 49**  
**Seán Kelly**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. ragina Komisiją toliau dėti pastangas siekiant paremti kultūros ir kūrybos pagrindus skatinant geriau struktūruotą valstybių narių ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą **ne reglamentavimo sistema, o atviruoju koordinavimo metodu, kuriuo remiantis dalijamasi** patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius proceso veiksmus.

*Pakeitimas*

6. ragina *Komisiją* toliau dėti pastangas siekiant paremti, **paskatinti ir palengvinti** kultūros ir kūrybos pagrindus **ir vystymąsi** skatinant geriau struktūruotą valstybių narių ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą **ne reglamentavimo sistema, o atviruoju koordinavimo metodu siekiant pašalinti reguliavimo kliūtis ir dalytis pažangiąja** patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius veiksmus.

Or. en

**Pakeitimas 50**  
**François Alfonsi**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. ragina Komisiją toliau dėti pastangas siekiant paremti kultūros ir kūrybos pagrindus skatinant geriau struktūruotą valstybių narių ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą ne reglamentavimo sistema, o atviruoju koordinavimo metodu, kuriuo remiantis dalijamasi patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius *proceso* veiksmus.

*Pakeitimas*

6. ragina Komisiją toliau dėti pastangas siekiant paremti kultūros ir kūrybos pagrindus skatinant geriau struktūruotą valstybių narių, **regionų** ir ES institucijų bendradarbiavimą, pagrįstą ne reglamentavimo sistema, o atviruoju koordinavimo metodu, kuriuo remiantis dalijamasi patirtimi, taip pat rekomenduoja Komisijai pagal subsidiarumo principą įtraukti vietos ir regiono valdžios įstaigas į žaliojoje knygoje numatytus tolesnius veiksmus.

Or. fr

**Pakeitimas 51**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Nuomonės projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

***6a. pabrėžia, kad nepaisant to, jog informacinėmis technologijomis grindžiami komponentai iš esmės nepriklauso kultūros ir kūrybos sektoriams, technologija – tai gyvybiškai svarbus šių sektorių variklis; todėl mano, kad reikia atsižvelgti į šių sektorių sąveiką rengiant visas šių sričių politines priemones; pabrėžia, kad galimybė panaudoti visa apimančią didelės spartos interneto ryšį – tai būtina tolesnės kūrybos sektorių plėtros sąlyga;***

*Pakeitimas*

**Pakeitimas 52**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Nuomonės projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*6a. ragina Komisiją ir valstybes nares dėti pastangas siekiant panaikinti teisinės ir administracinės kliūtis siekiant skatinti ir pagerinti menininkų, kultūros veikėjų ir meno darbų judumą, taip pat parengti tarpvalstybines kultūrinio paveldo valdymo ir išteklių strategijas.*

**Pakeitimas 53**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Nuomonės projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*6a. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti nuoseklią kultūros sektoriaus politiką, suteikiant galimybes ir pridėtinę vertę vietos iniciatyvoms ir produkcijai;*